

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 116 (2021)
Heft: 1: Ressourcen schonen, Baukultur stärken = Ménager les ressources, renforcer la cultur du bâti

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

2 ZUR SACHE/AU FAIT

FORUM

6 **Stefan Kunz****Netto-Null: Heimatschutz als Teil der Lösung**

Neutralité carbone: Patrimoine suisse y contribue

12 **Marco Guetg****Silke Langenberg: «Ressourcen nicht leichtfertig verschwenden»**

«Il ne faut pas dilapider inconsidérément les ressources»

16 **Stefanie Schwab****Reine Standardlösungen genügen nicht**

Les solutions standardisées ne suffisent pas

20 **Reto Bieli****Denkmal- und Klimaschutz bei den SBB**

Protection des monuments et du climat aux CFF

24 **Peter Egli****Weiternutzen statt «Tabula rasa»**

Mieux vaut réutiliser que faire table rase

26 GUT ZU WISSEN/BON À SAVOIR

28 FRISCH GESTRICHEN
PEINTURE FRAÎCHESCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE30 **Prix Wakker**

Wakkerpreis

34 **Ferien im Baudenkmal**

Vacances au cœur du patrimoine

36 **Biodiversitätsinitiative**

Initiative biodiversité

37 **Landschaftsinitiative**

Initiative paysage

38 SEKTIONEN/SECTIONS

44 VON MENSCHEN UND HÄUSERN
DES MAISONS ET DES HOMMES

46 BÜCHER/LIVRES

48 HEIMATSCHUTZZENTRUM
MAISON DU PATRIMOINE

Für die Baukultur und das Klima

Die vorliegende Ausgabe der Zeitschrift ist unser publizistischer Startschuss ins neue Jahr und gleichzeitig Auftakt zu einem Verbandsschwerpunkt, der uns in den nächsten Jahren intensiv beschäftigen und fordern wird: Umwelt und Nachhaltigkeit in der Baukultur.

Der Klimawandel ist eine der grössten Herausforderungen der Menschheit. Das Bauen und die Nutzung des Gebauten tragen massgeblich zum Ressourcenverbrauch und CO₂-Ausstoss bei. Der Bundesrat hat 2019 entschieden, dass die Schweiz per 2050 das Netto-Null-Ziel erreichen soll. Eine hohe und nachhaltige Baukultur vermag einen wichtigen Beitrag an die Klimaziele zu leisten. Reto Bieli, Leiter Fachstelle Denkmalpflege bei der SBB, zeigt in seinem Artikel, wie die Bundesbahnen den Spagat zwischen unternehmerischen Zielen und öffentlichen Interessen wie Klima- oder Denkmalschutz anpacken. Von Silke Langenberg, Professorin für Konstruktionserbe und Denkmalpflege an der ETH Zürich, erfahren wir einiges zum Ressourcenverbrauch im Bauwesen. In Ergänzung dazu verschafft uns Stefanie Schwab von der Hochschule für Technik und Architektur Freiburg einen spannenden Einblick ins Forschungsgebiet rund um die ganzheitliche energetische Sanierung von Baudenkmalern.

Alle Artikel zeigen auf ihre Weise, wie Klimaziele im Einklang mit unserem baukulturellen Erbe erreicht werden können. Von dieser Tatsache gilt es nun diejenigen Politikerinnen und Politiker zu überzeugen, die sich für eine echte nachhaltige Entwicklung unserer gebauten Umwelt einsetzen. Diese Vermittlungsarbeit packt der Schweizer Heimatschutz mit seinen Sektionen in den nächsten Jahren an.

Stefan Kunz, Geschäftsführer Schweizer Heimatschutz

Pour la culture du bâti et le climat

Ce premier numéro de la revue marque notre entrée éditoriale dans la nouvelle année et le lancement d'un objectif prioritaire qui va mobiliser intensivement notre association durant les prochaines années: l'environnement et la durabilité dans la culture du bâti.

Le changement climatique place l'humanité face à l'un de ses plus grands défis. La construction et l'utilisation des bâtiments participent massivement à la consommation des ressources et aux émissions de CO₂. En 2019, le Conseil fédéral a décidé que la Suisse devrait atteindre la neutralité carbone en 2050. Une culture du bâti durable et de haute qualité peut contribuer puissamment aux objectifs climatiques. Reto Bieli, responsable du Service de la protection des monuments historiques aux CFF, présente dans son article comment l'ex-régie aborde les buts entrepreneuriaux et d'intérêt public que sont la protection du climat et des sites ou des monuments. Avec Silke Langenberg, qui enseigne le patrimoine architectural et la conservation des monuments à l'ETH Zurich, nous découvrons quelques aspects de la consommation des ressources dans la construction. Stefanie Schwab, de la Haute école d'ingénierie et d'architecture de Fribourg, nous offre un aperçu passionnant de ses recherches consacrées à l'assainissement énergétique global des monuments.

Tous ces articles montrent, chacun à sa manière, comment les objectifs climatiques peuvent être réalisés dans le respect de notre héritage construit. Il convient maintenant de convaincre de cette évidence les politiciennes et politiciens qui s'engagent en faveur d'un développement vraiment durable de notre environnement bâti. Patrimoine suisse et ses sections vont mener ce travail de conviction au cours des années à venir.

Stefan Kunz, secrétaire général de Patrimoine suisse

Titelseite: Umnutzung Lysbüchelareal in Basel vom «baubüro in situ» (Foto: Martin Zeller)

Page de couverture: réaffectation de la «Lysbüchelareal» à Bâle par l'atelier d'architectes «baubüro in situ» (photo: Martin Zeller)